<Trans audio\_filename=”MONR\_M12\_HMP024.MP3” xml:lang=”español”>

<Datos clave\_texto=”MONR\_M12\_HMP024” tipo\_texto=”entrevista\_semidirigida”>

<Corpus corpus=”PRESEEA” subcorpus=”ESMXMONR” ciudad=”Monterrey” pais=”México” />

<Grabacion resp\_grab=”Nancy Yolanda Vázquez González” lugar=”casa informante”

duración= “47´24´´” fecha\_grab=”2007-02-20 “ sistema=”MP3” />

<Transcripcion resp\_trans=”Alejandra Rodríguez” fecha\_trans=”2007-04-27”

numero\_palabras=”8,116” />

<Revision num-rev=”1” resp\_rev=”Raquel Rodríguez de Garza” fecha\_rev=2009-02-27” />

<Revisión num-rev=”2” resp\_rev=”Erika Muñiz” fecha\_rev=”2010-05-13” /> <Revision num-rev=”3” resp\_rev=”Cynthia Martínez del Ángel” fecha\_rev=”2011-04-12” />

Revision num\_rev=”3” resp\_rev=”Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev=”2011-10-29/></Datos>

<Hablantes>

<Hablante id=”hab01” nombre=”Lourdes Arriaga Pérez” codigo\_hab=”I” sexo=”mujer” grupo \_ edad=”1” edad=”21” nivel\_edu=”2” estudios="Carrera Técnica en Administración" profesion="controladora de créditos y cobranza" origen="Monterrey" papel="informante” />

<Hablante id="hab2" nombre="Nancy Yolanda Vázquez González" codigo\_hab="E" sexo="mujer" grupo\_edad="1" edad="23" nivel\_edu="3" estudios="Pasante Lic. Letras Hispánicas” profesion="Maestra bachillerato" origen="Monterrey" papel="entrevistador” />

<Relaciones rel\_ent\_inf = "desconocidos" />

</Hablantes> </Trans>

E: okay / ya empezó / bueno / ¿me puedes decir tu nombre completo?

I: \_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

E: ¿edad?

I: veintiuno

E: ¿estado civil?

I: soltera

E: ¿dirección?

I: Zaragoza ocho treinta

E: ¿colonia?

I: Infonavit los Ángeles

E: ¿ciudad?

I: San Nicolás de los Garza Nuevo León

E: ¿teléfono?

I: ochenta y tres / veintiuno / sesenta y nueve / trece

E: okay / eh / religión

I: católica

E: ¿sí me puedes / este / decir qué es lo que haces tú en un día normal / desde que te levantas / hasta que te duermes / todas las cosas que haces / que hagas?

I: ¿cuando voy a trabajar o un sábado?

E: pues / entre semana o y los fines de semana

I: ¿entre semana?

E: ¿haces cosas diferentes?

I: sí

E: a ver por ejemplo / un día / entre semana

I: entre semana / me levanto desde las seis <risas=”I” /> / de la mañana / y luego

E: mjm

I: recojo mi cuarto / saco la ropa que me voy a poner / arreglo uniforme / y este y luego me meto a bañar / desayuno / y me voy al trabajo / después de que llego / al trabajo pues / trabajo a / todo el día / desde las ocho y media hasta las seis / y luego / este / salgo del trabajo / me vengo para mi casa / empiezo a hacer / el quihacer / y este / hago la cena / baño a mi hermana / y luego este / y ya / me acuesto

E: mjm / ¿y los fines de semana?

I: los fines de semana / me levanto como a las nueve y media / diez / me pongo a recoger y / y este / y luego me pongo a lavar

E: mjm

I: y ya / después de que termino de lavar / ya me pongo a ver la tele toda la tarde

E: mjm / ¿y en tu traba tu trabajo en qué en qué consiste? / ¿qué es lo que tú haces en tu trabajo?

I: m soy controladora de créditos y cobranza

E: mjm / ¿y qué es lo que

I: analizo la cartera / yo tengo una cartera de clientes y / analizo que no tenga saldos / doy de baja la cobranza / eh nomás / depuro / mando facturas / envío / documentos oficiales de la empresa

E: <tiempo=”02:39” /> ¿cuánto tiempo tienes trabajando ahí?

I: ¿en Marzam? / o sea ¿en mi trabajo?

E: sí

I: tengo tres años / y medio

E: ¿te queda cerquitas de aquí de tu casa?

I: sí está cerquita de mi casa / a media hora / si acaso

E: ¿y cómo es el ambiente de trabajo?

I: este pues / o sea en cuestión de que / si hay algún problema todos nos apoyamos / sí / pero / o sea estamos divididos en equipos / o sea cartera normal y auto servicio / y así estamos en pique pero cuando alguien tiene un problema / ahí sí todo mundo se ayuda

E: sí / ¿tienes amigas / compañeros en el trabajo?

I: sí pues / me llevo muy o sea // tengo más amistad con una muchacha con una chava de ahí del / departamento / y ya los demás son compañeros como quien dice

E: ah okay / ¿y cuando haces / de comer / ¿qué es lo que lo que más / comúnmente haces tú? / ¿o qué te gusta a ti / hacer?

I: lo que a mí me gusta hacer de comer es frijoles refritos

E: ¡ajá!

I: con chorizo / y tortillas de harina

E: ¿es tu comida preferida?

I: sí

E: ¿me podrías decir cómo haces / los frijoles?

I: cómo hago

E: paso por paso

I: pongo / el aceite y ya cuando esté hirviendo le echo el / chorizo / y luego ya cuando esté / bien cocido bien cocido el chorizo / ora sí le pongo los frijoles hasta que se / refritan bien / y este / y ya / después nos los comemos / bien ricos

E: ¿y las tortillas de harina?

I: las tortillas

E: ¿las compras / o las haces?

I: no / las compramos

E: las compras

I: hasta crees que las voy a hacer

E: ¿nunca has hecho tortillas de harina?

I: no / no / o sea no sé hacer las / tortillas de harina / pero las gorditas de azúcar sí

E: mjm

I: que no hay mucha diferencia ¿verdad? pero

E: este

I: sí / sí hay / que vaya con Perla / que vaya con Perla / sí hay

A1: pero sí pero pero

I: sí sí hay

A1: ¿y después ahí a jugar?

I: parece que sí / sí

E: y las gorditas de azúcar / a ver ¿cómo las haces? / a ver las gorditas que te quedan tan ricas

I: a ver / bueno / pongo primero la harina / y ya que pon / puse la harina / este / un kilo de / de harina de / de maí- / de de harina normal y / media de / de jotquei / y luego / la revuelvo bien bien bien bien para que esté bien mezclada / y luego / ya pongo / medio kilo de manteca / y la deshago bien bien con toda la / lo que es la harina y ya que está eso le pongo toda la / la azúcar / le pongo el huevo / le pongo la vainilla / le pongo / la coca // y este / y luego ya / lo amaso muy bien para que no quede nada este de / de hari- / de la / manteca / esté en pedazos sino que todo esté bien mezclado

E: <tiempo=”5:42” /> ¡ajá! / ¿y luego las extiendes y las calientas ahí?

I: n o

E: ¿o cómo?

I: hago los testalitos

E: ah/

I: ya que está la / la / de esta amasada / hago los testalitos y luego / con una este

E: ¿tortiadora?

I: sí / con una tortilladora / lo aplasto tantito para que no queden muy este / muy amplias y muy delgaditas y se quiebren

E: ¡ajá!

I: nomás tantito / para que queden gorditas

E: mjm / y las pones en el comal

I: en el comal

E: oye ¿y a ti te gustan te gustan las fiestas?

I: sí / a quién no le gustan

E: ¿aquí en tu casa / hacen fiestas?

I: pos no / no no es muy común que hagamos fiestas

E: ¿no? / ¿qué es lo que celebran ustedes / cuándo? o así

I: este / pues la navidad el an- / el año nuevo / los cumpleaños de nosotros

E: mj

I: de mi familia / de

E: ¿qué hacen por ejemplo cuando / cuando tu / hermano / o tú / o alguien de tu familia cumple años?

I: <tiempo=”06:40” /> pues compramos / pastel / y compramos / hacemos de cenar

E: ¿de cenar?

I: sí

E: mjm / y por ejemplo en / ¿en navidad y año nuevo?

I: pues en navidad y año nuevo invitamos a mi familia / a mis tías

E: ¡ajá!

I: a mis primos / y hacemos / ya sea tama les o / frijoles a la charra y carne asada / así

E: ¿vienen aquí a tu casa / o ustedes van allá?

I: no ellos vienen para acá

E: vienen para acá / viene toda la familia

I: pos no o sea nada mas ciertas de mis tías / porque pos muchas vivimos muy retiradas

E: mjm / y / y qué / apart- / bueno / rezan / van a la misa o / qué es lo que hacen

I: el día veinticuatro sí rezamos al niño dios primero el rosal / y el rosario / y este / y luego / este ya que rezamos pos / platicamos un rato / y luego ya cenamos / y luego ya abrimos los regalos

E: mjm

I: y ya que abrimos los regalos pues / ya / vemos que nos regalaron cada quien

E: <risas = “ E ” />¿te han regalado / cosas así que / que no te hayan gustado?

I: pue s / este / antes sí / mis tías me regalaban muñ- / este muñecas que no me gustaban <risas=”todos” />

E: ¿cómo cuál o / como qué tipo de muñecas?

I: por ejemplo / pos / a mí me gustan / me gustaban mucho las barbies / cuando estaba chiquita / y este una vez me regalaron una de pel / una güera de pelo chino y yo quería una morena de pelo chino <risas=”todos” /> / y de pelo largo chino

E: sí

I: y yo / y yo a / yo empecé a llorar porque yo quería una morena de pelo largo / largo / chino

E: sí / ¿qué edad tenías?

I: tenía como diez años / y yo llorando por una muñeca ¡qué vergüenza! <risas=”todos” />

E: no si cuando uno está chiquita pues / pos uno llora / uno no sabe

I: pues sí

E: y / ¿y qué es lo que / lo más caro que has regalado tú? / o / o que te ha costado mucho trabajo / conseguir / no que / hay personas que / que a veces / yo quiero que me regalen esto / y que batallas tú para conseguirlo

I: pos fíjate que no

E: ¿no?

I: o sea los regalos o sea es de que // pos no son muy exigentes / pero lo más caro que me ha costado es este / le regalé a mi novio una chamarra de los Tigres original / y me costó mil quinientos // se la regalé

E: ¿es lo más caro que has comprado?

I: pues sí / porque lo demás / pos han sido muñequitos de peluche / ropa / o así / les he regalado dinero pero // lo más caro más caro es eso

E: <tiempo=”09:01” />eso / y / ¿lo más baratito?

I: lo más baratito / pos unos chocolatitos

E: sí

I: unos chocolates

E: ¿y en año nuevo qué / qué es lo que / lo que hacen aquí en tu casa?

I: en año nuevo pues / por lo regular tratamos de hacer / una fiesta ya ¿no? / porque en el día veinticuatro como quiera es más así de familia

E: mjm

I: estar unidos / como que rezar / así más de la iglesia / ya el el día treinta y uno ya es más fiesta más este / sí o sea más / música / más

E: ¿hacen baile? / ¿o no?

I: pos no pero ponemos música

E: mj

I: o sea más recio vaya y el veinticuatro así como que / música de navidad / y el treinta y uno pos ya música / grupera o música / así ¿verdad? para bailar

E: y / ¿y las comidas que / que hacen / son iguales las del veinticuatro y el veinticinco / o / perdón / las del veinticuatro / y las del treinta y uno?

I: no / en el veinticuatro hacemos tamales y frijoles

E: mj

I: a la charra y este / y el día treinta y uno hacemos carne asada

E: carne asada

I: carne asada

E: m / ¿y quién hace la comida? / ¿entre todas o? /

I: pues este / sí entre mi mamá y yo / la hacemos

E: ¡ajá!/ ¿tú le ayudas a tu mamá?

I: sí / porque como ella trabaja / pos yo empiezo a hacer todo / y ya cuando ella llega / pos ya está todo cortado y ya está todo / así nomás para que guise ya lo último

E: y sabes hacer tamales entonces

I: m / tamales pos o sea les he ayudado pero de que yo me aviente sola / no

E: ¿no? / ¿en qué le ayudas a tu mamá a hacer los tamales?

I: pos le ayu- / le ayudo a mi a vecina que es la que / hace /

E: ah

I: es que mi mamá trabaja o sea

E: ¡ah! okay

I: y / pues le ayudo a mi vecina / a embarrar

E: ah

I: o a preparar o a cortar las hojas

E: mjm

I: y limpiarlas / todo eso

E: ¿y el guisado / a lo que va adentro no? / ¿nunca lo has hecho / lo que es la carne ?

I: la carne no

E: ¿no?

I: pero como quiera ni tiene chiste ¿veldad? / nomás es de cocer la carne

E: ¿si?

I: con chile rojo

E: entonces a ti te gusta hacer de comer

I: sí / me gusta mucho la cocina

E: qué bien / bueno / eh // ¿has tú / viajado alguna vez / fuera de aquí de la de la ciudad de Monterrey?

I: sí

E: ¿a dónde has ido?

I: a Guanajuato / y a Acapulco

E: a Acapulco / ¿cuándo fuiste a Acapulco?

I: m pos tenía como / unos / nueve años

E: nueve años

I: hace / hace <risas=”I” /> hace muchos años

E: ¿y te acuerdas / cómo / cómo / cómo está Acapu- / cómo estuvo?

I: cómo estuvo / sí / sí me acuerdo

E: ¿sí? / ¿me podrías describir como está / Acapulco / o o los lugares que tú visitaste?

I: los lugares que visité // pues es que / estuvimos en varias partes mira lo que yo me acuerdo / que tengo muncho muy presente es de que / nos subieron a una lanchita así como tipo que te llevan por todo el mar / como turismo ¿verdad? no sé cómo se dice / una lanchita

E: ¿iban muchos turistas?

I: sí / y ha de cuenta que en medio tenía una / un / fondo de así de puro vidrio / y se veían todos los peces / bien bonito

E: ah

I: y en medio / de / de todo el mar había / una virgen

E: los llevaron / los llevaron a

I: nos llevaron hasta esa virgen /

E: dentro del mar / o sea

I: no o sea por afuera / pero o sea / se veía hacia abajo / la virgen

E: hm

I: la virgen se veía

E: mjm

I: se veía bien bonita / y luego en la noche la quebrada / bien bonita que se veía aluzada y todo

E: sí / ¿y otros lugares / que recuerdes?

I: ¿otros lugares? / pues que

E: bueno ¿con quién fuiste a Acapulco? / primero

I: bueno / fui con mi mamá / mis her / mi hermano / y este una tía y mi primo

E: ¡ajá!

I: y / pues este com-/ teníamos una conocida que hacía viajes a / a lugares turísticos y pues / nos fuimos con ella // vacaciones largas

E: <tiempo=”12:44” /> mjm / ¿y / y el a dónde más fuiste me dijiste?

I: a Guanajuato

E: a Guanajuato / ¿cómo estuvo Guanajuato?

I: Guanajuato ¡a y! / / ¡bien bonito! / ¡bien bonito!

E: y Guanajuato / y ¿cómo / cómo es Guanajuato?

I: Guanajuato / pos es un

E: yo nunca he ido a Guanajuato

I: nunca has ido / bueno / pos es un lugar mira es como / si fuera un pueblito pero bien bonito / hermoso / hermoso hermoso

E: ¡ajá!

I: este / nos llevaron a varias iglesias / pero todas las iglesias eran así como que coloniales o sea / una estructura bien bonita / antigua / y este / y este mmm / ¿qué más? // ¿de qué más me acuerdo? a ver / de que fuimos / bueno fui con / mu-/ con varios amigos y

E: ¡ajá!

I: pos / más bonito ¿no? o sea

E: el viaje

I: el viaje pos porque / con más / con amigos / disfrutas más

E: ¿fuiste tú sola con puros amigos?

I: yo sola con puros amigos

E: ¡ah! / ¿y a / y a dónde más? / ¿qué fueron a ver a Guanajuato? / ¿fueron a?

I: fuimos a Guanajuato

E: a Guanajuato Guanajuato

I: fuimos a Celaya y de ahí fuimos a Guanajuato después / y en Guanajuato pos fuimos / anduvimos recorriendo todo lo que es / la plaza principal

E: mjm / sí

I: y este / ¿qué más? / pos estuvi- / fuimos al callejón del beso

E: ah sí

I: y nomás a ver ¿eh? / porque eran puros amigos <risas=”todos” /> se especifica

E: ¿por qué? / a ver ¿por qué? ¿por qué?

I: no pos es que / mira

E: no hubo con quien

I: pos no

E: dar el beso / ¿o qué?

I: no pos no

E: ¿y cómo es el callejón del beso te acuerdas?

I: pues sí / o sea / es que como te digo todo era muy colonial / muy antiguo / o sea / se veía muy bonito

E: mjm

I: por lo mismo de que eran estructuras / ya / antiguas y

E: sí / ¿muy diferente aquí a Monterrey?

I: muy diferente porque aquí está muy todo como muy urbanizado y allá / la gente puede andar caminando y aquí como que / vas caminando y te atropellan

E: sí

I: y allá no <risas=”I” /> / bien bonito que está

E: ¡ajá! / ¿te gustó mucho ir a Guanajuato?

I: ah claro que sí / está bien bonito

E: ¿nada más a esos dos lugares has ido?

I: sí nada más

E: fuera de aquí / y y ¿te acuerdas / no sé / cómo eran las personas / la diferencia de / de las personas de allá / a las de aquí?

I: pues sí / eh / bueno ¿en Acapulco / o en Guanajuato?

E: pues / de las dos partes /

I: no sé / bueno pues

E: donde más te acuerdes / porque en Acapulco por ejemplo pues estabas muy chiquita

I: estaba muy chiquita / sí

E: <tiempo=”15:03” /> no sé si te acuerdes

I: no y aparte pues te digo nomás fuimos a un hotel / y ahí estuvimos / fuimos / con las mismas personas del viaje pero pos no / que / yo haya conocido gente / no

E: ¿no?

I: no / y este y de / Guanajuato / pues / la gente muy cálida o sea / muy / que nada les daba vergüenza y /

E: mjm

I: y este y / como muy campechanona / así como que / ¡pásale! / como si ya te hubiera conocido de toda la vida

E: sí / y te ¿y dónde / mero estuviste en Guanajuato? /

I: pues en la casa de una / de una tía de la / de una amiga

E: mj

I: estuvimos ahí todos

E: y ¿cómo / cómo era la casa? / ¿te acuerdas?

I: sí pos es / es casa de Infonavit o sea ya te imaginarás cómo / está bien chiquitita

E: ¿era casa como las de aquí?

I: sí / claro

E: sí

I: y este estaba bien chiquita y / imagínate / ahí / en un cuarto chiquito dormidas / que ¿cuántas éramos? / dos / tres / cuatro / cinco / ¡seis chavas en un cuarto!

E: ¡seis en un cuarto¡ <risas=”I” />

I: seis en un cuarto ya te imaginarás cómo estábamos todas hechas bolas ahí

E: y / y ¿cómo era la casa? / a ver ¿te acuerdas / más o menos?

I: sí / era de alto

E: mjm

I: y este / y estaba muy chiquita / pero muy bonita / y muy acogedora

E: ¿sí? ah / este / ¿y quiénes / quienes fueron contigo? no me dijiste / puras amigas pero

I: sí éramos puras amigas

E: mjm

I: con / bueno / y eran / dos muchachos amigos de nosotras

E: ¿y en qué se fueron?

I: este / nos / nos fuimos en / nos fuimos / en / la / en la camioneta del papá de una amiga / y este / porque pos era el quinceaños de una de / de / de mis amigas / y este y luego / este / nos fuimos todos en el / en la camioneta de su papá / y ahí estuvimos / y él mismo pos nos llevó a lo que es a / a conocer todos los lugares turísticos / lo que es el callejón del beso / el centro de ahí de / de Guanajuato / nos llevó a conocer este también lo que es este / la / eh la / parte de / un tipo mirador que / en la parte alta / donde está el Pípila / se veía toda la ciudad

E: <tiempo=”17:20” /> ah que se ve toda la ciudad

I: toda la ciudad se ve / se ve bien bonita

E: mjm / ¿cuántos días fuiste?

I: eh / fuimos una semana

E: una semana

I: una semana nos fuimos

E: ¡qué padre! / oye y el clima / el clima ¿cómo es allá?

I: ¡ay! pos fíjate que fuimos en / ¿qué sería? / en agosto / julio o agosto / y pues estaba muy bien o sea / aquí el / el calor de agosto te quema bien feo y allá / n’ombre allá / podías andar y bien padre

E: mjm

I: no te quema tanto como el de aquí o a lo mejor porque / aquí por tantas este / fábricas te / está más este / los rayos del sol están más directos

E: sí

I: que allá

E: mjm / ¿y / y / y tú / pagaste algo por ir o / o fue gratis

I: fue

E: o

I: no bueno te digo sea / el papá de la muchacha pagó lo que es el viaje de ida y de venida porque íbamos en su / en la camioneta

E: ah en la camioneta

I: sí pero o sea nosotros teníamos que llevar dinero para / si queríamos comprar algo / o por si queríamos este / alguna comida en especial

E: mjm

I: porque pos ahí en la casa había comida pero pos si queríamos comida especial / o queríamos gusguear como quien dice ¿no?

E: mjm

I: este o traer recuerditos pues ya era de / dinero de nosotros

E: sí / okay / oye bueno / y cambiando / ahora de tema / ¿qué / qué opinas tú de de / toda la / la violencia que / que está pasando aquí en nuestra ciudad / todas las matanzas / eh todo esto del narcotráfico que hay en nuestra ciudad?

I: pues mira / a mí se me hace algo muy / no sé muy salvaje o sea / porque pos ha / ha muerto mucho gente que / pos es / inocente o sea / que ni / sin deberla ni / ni eh / ni temerla o sea la han llevado se ha muerto gente inocente / y que tú dices o sea / tenía una vida por delante / o sea / hace poquito / salió en las noticias / que una / una bebecita de un año nueve meses que perdió la vista por / por unos este / balazos allá en Linares

E: uhm

I: o sea y pos / se te hace muy cruel porque es un / una bebé / o sea que ni la debe ni la teme y / por cosas que / esas gentes están / ahí / luchando por tener / un territorios o / o no sé o sea por vender droga o no no sé pero / gente inocente ha muerto por culpa de ellos / sé que pues / no / nada tienen que ver con ellos

E: <tiempo=”19:43” />mjm

I: o sea / y pues

E: ¿a qué crees tú que se deba toda esta / esta violencia que hay en nuestra ciudad?

I: pos este m / más que todo yo pienso que es porque / pos esa gente que no tiene corazón que / que nomás piensan en ellos en ganar dinero

E: ¡ajá!

I: y / sin importarles que gente inocente puede / perder la vida o puede enviciarse o puede / sí o sea puede hacerse / como ellos

E: ¡ajá! / ¿cuál crees tú que sea la base de este problema?

I: ¿de la base?

E: de la base de de / que las personas sean así como tú dices

I: pues el og- / el egoísmo

E: mjm

I: porque pos esas personas nomás piensan en ellos mismos / en tener dinero en ¿qué voy a hacer si tengo tanto dinero? / o que quiero una casa o quiero poder y quiero que todo mundo me obedezca o que / quiero / este tener un carro / o quiero tener muchas viejas / porque es lo que dicen los hombres o sea / quiero tener muchas viejas / quiero tener dinero / quiero tener poder / quiero tener casas / quiero tener lujos // yo pienso que es por eso / porque son egoístas y nomás piensan en ellos sin en / pensar / que gente inocente puede estar sufriendo por eso

E: ¡ajá!

I: o puede morir por culpa de ellos

E: sí

I: no piensan en los demás

E: no piensan en los demás / exacto

I: ¡ajá!

E: oye y // tú / eh / tú trabajas ¿verdad? / me dijiste

I: sí

E: tú completas con / ¿con lo que tú ganas?

I: m / pues no / no completo

E: ¿te la ves apurada?

I: m / pues / pues sí / más o menos

E: ¿e / en que? / o sea ¿qué es lo que / lo que más se te dificulta?

I: pues este / pos es que los recibos llegan bien altos y este / y aparte de eso pos tengo que ayudarle a mi mamá / y pues/ los recibos y aparte pos / los camiones / y que si / no hay / coca pos tengo que comprar coca / que si no hay tortillas / o sea lo más indispensable

E: sí / ¿tú crees que estamos en crisis / orita / actualmente?

I: pues sí / porque o sea / las cosas están súper caras / imagínate un kilo de tortías cuesta diez pesos / cuánto te dura un kilo de tortías / ni dos tres días /

E: sí

I: o sea un litro de leche / una sentada / o sea una cena o un desayuno se te acaba

E: mjm

I: o sea / y ya son diez quince pesos y nomás para un ratito

E: ya / ya como se dice / es un lujo

I: <tiempo=”22:01” /> es un lujo

E: comer tortillas

I: y antes / o sea los / nos decían ¡ay! que / no soy pobre yo / yo como carne y ahora o sea / ya sale lo mismo comer carne que comer fríjol o comer huevos

E: ya todo está caro

I: ya todo está caro

E: mj /

I: <tiempo=”22:14” /> o comes o te vistes / o pagas recibos /

E: cuando vas a la tienda a / por ejemplo // a Soriana de ésas / o / Gigante no sé / tiendas grandes / pos muchas veces no completas ¿no? / o traes muy pocas cosas

I: mj /

E ¿verdad?

I: sí sí / sí de volada se ve el cambio del año pasado a este año / antes con mis bonos que eran quinientos pesos traía o sea todo lo que se ocupaba para el mandado y ahora / este año que hemos ido o sea / los quinientos pesos y yo todavía tengo que poner ciento cincuenta o ciento sesenta más / y o sea te faltaron cosas / o sea

E: mj

I: está súper caro y de volada ves la diferencia / está muy caro todo

E: y eso que tu mamá también trabaja ¿no? / me dijiste

I: sí mi mamá trabaja y todo

E: y así no / no completas

I: no pos no / imagínate

E: imagínate / otras personas que / que / pues están peor ¿no?

I: sí están peor

E: muchas veces peor que uno / como personas que vienen de otras partes / ¿no? de otros este /

I: de Honduras

E: ¡ajá!

I: ya ves / Brasil / todo eso

E: y también / no que hay personas que / por lo mismo de la crisis deciden irse del país / que se van / a Estados Unidos

I: a Estados Unidos

E: sí / ¿tú que piensas de esas personas que / que / pues que toman esa decisión?

I: pues / o sea yo veo que está mal / para mi punto de vista está mal

E: ¡ajá!

I: <tiempo=”23:30” /> porque pos / estás dejando lo poquito que tienes / y de que sabiendo de que en México tienes a toda tu familia / te vas tú solo para allá sabiendo dios qué / este // con qué tipo de gente te vas a encontrar / que si vas a encontrar trabajo que si / la migra no te encuentra / de que si / puedes pasar bien / o que o sea / okay a lo mejor te pagan un poquito más / pero allá vas a lavar baños / vas a lavar este / ropa ajena o vas a hacer quihacer / y aquí tú sabes que o sea a lo mejor de obrero / pero estás en una fábrica que te dan seguro y te dan todo o sea

E: o sea son / hay un gran / hay una gran diferencia ¿no? / ponle / si te vas para allá / pos vas a ganar dinero / pero también vas a perder mucho

I: vas a perder mucho

E: ¿no? / vas a // vas a ganar y vas a perder

I: sí o sea sale / casi lo mismo / todo está peor

E: ¿tú / tú / si estarías en uno de esos casos / ¿te irías tú para / para Estados Unidos?

I: no / no / yo no me iría o sea

E: ¿por qué?

I: porque / porque pos aquí en México está mi familia / y aparte pos / es muy diferente / todo / tengo familiares y aparte pus o sea no / no / no me llama la atención / a la mejor nada más unas vacaciones o / un fin de semana o una semana o dos semanas / pero irme a vivir no / a la mejor está muy bonito sí está muy bonito / y te pagan más okay / pero pues no o sea no es lo mismo

E: ¿no dejarías tú lo que tienes aquí?

I: no / pus no

E: mjm // ¿y tú conoces personas que se hayan ido para allá y que hayan regresado?

I: de ir y regresar / m / no

E: ¿no conoces a nadie que se haya ido a Estados Unidos?

I: no / eh / o sea conozco personas que se han ido y todavía están allá / pero no / ya no han regresado todavía

E: mjm / okay / bueno / bueno mira ahora te voy a hacer unas preguntas // tú naciste aquí en Monterrey ¿verdad?

I: sí en Monterrey

E: <tiempo=”25:30” /> ¿tu papá // de dónde es?

I: de Monterrey también /

E: ¿y tu mamá? /

I: también / de Monterrey

E: ¿tus abuelos / tu abuelo paterno / y tu abuela paterna / también son de aquí?

I: son de / ay ¿qué? / de Allende Nuevo León

E: mjm / ¿los dos?

I: sí

E: ¿tu abuela materna y tu abuelo?

I: de aquí de Monterrey

E: ¿te gusta ir al cine? / ¿tú asistes al cine?

I: sí sí me gusta ir al cine pero no / no voy muy seguido

E: bueno / vas / ¿qué será? / ¿una vez al año / una vez al mes // o una vez a la semana?

I: una vez al año yo creo

E: ¿sí?

I: sí

E: ¿cuál fue la última película que viste en el cine? // que te acuerdes

I: no la de / la última que vi en el cine

E: sí

I: la de huevos cartún

E: ah la de / ¿Una película de huevos?

I: Una película de huevos / sí

E: esa película es mexicana

I: sí

E: entonces te gustan / las películas / ¿mexicanas? // ¿y extranjeras? / ¿o nada más / mexicanas? / por ejemplo cuando tú vas al cine // ¿qué tipo de películas ves más / o te gusta ver?

I: pues a mí me gusta ver mucho o sea lo / películas románticas

E: mjm pero / ¿mexicanas o extranjeras? / ¿las dos?

I: sí / las dos

E: porque la de los huevos / es una película mexicana ¿verdad?

I: ¡ajá!

E: ¿de qué nacionalidad prefieres ver las películas extranjeras? / no que son de otros países de España / de Brasil / de Francia / de / de / de estados Unidos / ¿de qué nacionalidad te gusta ver más las películas extranjeras?

I: de Londres /

E: inglés / y / ahora sí / ¿qué tipo de películas ves tú? / por ejemplo / las de acción / comedia

I: las de Harry Potter

E: ¿esas vienen siendo / ¿qué? / ¿fantasía?

I: pos no sé / pero me gusta mucho

E: ciencia ficción / Harry Potter

I: ciencia ficción

E: ciencia ficción / romance

I: la de el señor de los anillos / todo eso

E: ¿te gusta mucho eso? de

I: todo eso

E: ¿lo fantástico?

I: la fantasía / sí

E: sí

I: me gusta mucho todo eso /

E: <tiempo=”27:58” /> ¿sí? / ¿cuál es tú película favorita?

I: Harry Potter

E: Harry Potter / ¿por qué te gusta Harry Potter? a ver

I: no sé / a la mejor / no sé / me gusta soñar mucho y yo pienso que / en mis sueños se va aparecer alguien así / o puedo hacer algo así

E: con poderes

I: sí

E: como que siempre uno quiere // eh / pues tener poderes ¿no? / para hacer lo que tú quieras o / no sé

I: más que todo es así como que algo misterioso que tú piensas / existirá o no existirá / será cierto o no será cierto /

E: ¡ajá!

I: sí más que todo /

E: entonces te gun- / te gustan mucho las películas que son así como de ciencia ficción

I: de fantasía / todo eso

E: sí

I: me gustan mucho

E: ¿te gusta ver las de acción?

I: no

E: ¿no? / ¿suspenso?

I: sí /

E: ¿sí?

I: sí /

E: ¿sí? / ¿terror?

I: no <risas=”I” />

E: ¿no? / ¿drama?

I: drama sí /

E: ¿comedia?

I: también

E: ¿de dibujos animados?

I: sí / también

E: ¿sí? // ¿el radio? / ¿escuchas el radio?

I: sí / la mayor parte del día

E: ¿sí? / entonces / ¿más de dos horas?

I: sí / fácil sí

E: ¿qué tipo de / de / de estación prefieres escuchar? / eh / en cuanto a música / por ejemplo / ranchera / tropical / eh pop en español / en inglés / hip hop

I: pos es que / fíjate o sea me gusta mucho / todo lo que es / balada

E: mj

I: baladas me gustan mucho / pero también o sea me gustan mucho lo que son románticas / como las colombianas o sea son / románticas / todo / o sea / ee / Maná / el grupo Maná me gusta y / o sea / es rock / o sea /

E: okay

I: tengo mucha variedad de grupos pero sea / eh / lo que yo me fijo / en la música es este / en la letra

E: en la letra

I: en la letra / no tanto que si tiene buen ritmo / o / otra cosa / sino / la / o lo que dice la letra

E: lo que dice la canción

I: <tiempo=”29:59” /> sí / no importa el género / nada más lo que importa es la letra

E: ¡ajá!/ entonces / escuchas / música grupera

I: grupera

E: ¿verdad? / ¿ranchera / o tropical?

I: grupera

E: que viene siendo grupera / dijiste que pop en español

I: pop en español

E: ¿en inglés? ¿no? /

I: no / no le entiendo

E: y colombiana ¿verdad?

I: sí

E: ¿el reguetón te gusta?

I: no no me gusta

E: ¿no? ¿por qué no te gusta el reguetón?

I: ¡ah! pues dice puras peladeces

E: No dice nada / no tiene ni mensaje ¿verdad?

I: no / o sea / no / no tienen / no / ni para qué te digo una de esas canciones están muy feas / o sea dicen puras peladeces y la forma de // en los videos o sea / tú ves / cómo bailan

E: mj

I: señas obscenas y todo eso

E: y todas son iguales / ¿no? / todas las canciones

I: ¿de reguetón? / sí

E: en cuanto a la radio hablada / ¿tú escuchas / noticias en el ra / en el radio? / ¿sí?

I: en las mañanas

E: en las mañanas / ¿deportes?

I: no

E: ¿programas culturales?

I: m / no /

E: ¿cuál es tu estación preferida?

I: m / Estéreo hits

E: que viene siendo / ¿cuál? Estéreo hits

I: Estéreo hits / ay no sé / ciento seis / algo así ¿no? / punto nueve / algo así // o ciento seis punto uno / por ahí /

E: ahora sí / ¿qué tipo de programas que escuchas te gusta a ti escuchar / en el radio? / ¿no? qué hay de / de / bueno hay noticias / hay música / de parejas / música clásica / narraciones de terror / de chistes / de bromas / ¿qué / qué tipo de programas te gusta a ti escuchar? //

I: este m / más que todo / te den orientación /

E: mj

I: o no sé / o sea que te de una orientación de lo que está / pasando en la actualidad //

E: ¡ajá! / entonces ¿no te gusta escuchar / ese tipo de programas / que de parejas de / la media naranja / de chistes / de bromas? / ¿no?

I: no

E: ¿no?

I: no

E: ¿ves televisión?

I: sí

E: ¿con qué frecuencia la ves? / ¿la ves más de una hora al día? / ¿o una hora o / o hasta una hora nada más?

I: no pos como

E: ¿más de una hora?

I: sí más de una hora

E: ¿qué tipo de programas te gusta ver en la/

I: ¿en la tele?

E: en la televisión

I: <tiempo=”32:36” />las novelas / y las noticias

E: mjm / ¿además de las novelas y las noticias / no te gusta ver los reality shows / los programas de concursos / los científicos / los musicales / los de / los culturales / los de / policiacos / concursos

I: m

E: ¿concursos?

I: m no

E: ¿los realities?

I: los realities

E: ¿cuál es que ves? / o el que veías

I: el que veía / pos el de / big / Big brother

E: ¿ves películas en la televisión?

I: sí

E: ¿de qué nacionalidad te gusta ver las películas que ves en la televisión / mexicanas / extranjeras / o mexicanas y extranjeras?

I: extranjeras

E: ¿extranjeras? // ¿te gusta que estén / dobladas / o con subtítulos?

I: que estén dobladas en español

E: ¿dobladas al español? ¿tú cuentas con videograbadora?

I: sí

E: ¿con DVD?

I: sí

E: ¿con / consola para videojuegos?

I: no

E: ¿no? / este / cable ¿tienen con cable? / ¿un sistema de paga?

I: <tiempo=”33:59” /> no /

E: ¿cuántos televisores hay en tu casa?

I: tres

E: ¿lees el periódico?

I: no

E: ¿revistas?

I: no / casi no

E: ¿no te gusta? este / internet / ¿usas el internet?

I: el internet m / a veces

E: ¿sí?

I: sí

E: ¿cuándo lo usas / en dónde lo usas? / ¿en tu casa?

I: en el trabajo

E: ¿en el trabajo?

I: sí

E: ¿hay computadoras aquí en tu casa?

I: no

E: ¿para qué usas tú el internet? / ¿para enviar correos / para buscar información / para hacer tareas / para hablar por escrito / o cuando chateas / o / también para hablar / con voz o video / o para otras cosas? ¿para qué lo utilizas?

I: no / para buscar información

E: ¿para buscar información?

I: sí

E: y / qué tánto / o co- / o co- / o con qué frecuencia tú lo usas / ¿a diario / una vez por semana / o una vez por mes?

I: una vez por semana

E: una vez por semana ¿tienes teléfono?

I: sí /

E: ¿celular?

I: también

E: qué / eh ¿cuáles son los usos que les das a / que les das / que le das tú a / al celular? / ¿recibes llamadas? / eh / haces / ¿envías mensajes? / ¿tomas fotos?

I: también / sí

E: ¿y video?

I: eh / no

E: ¿no?

I: no no / o sea nomás fotos pero cuando es / es algo especial

E: ¡ajá! / y video tampoco / ¿ni internet tienes en tu celular?

I: no / eso no / internet en mi celular no //

E: <tiempo=”36:00” /> ¿visitas tu museos?

I: no

E: conciertos / ¿asistes tú a un concierto? / a un concierto que hayas ido

I: no / no

E: ¿no? ¿teatro?

I: no / tampoco

E: ¿no? / ¿viajes? / ¿suele usted viajar por placer?

I: no

E: ¿no?

I: soy pobre

E: eres pobre / sí cierto / bueno ahora vamos te voy a hacer preguntas en cuanto / a tu educación / ¿cuál es el último grado / que has /tu tu último grado de estudios que has cursado

I: tengo / técnica en ad / en administración

E: ¿último eh grado de la primaria que cursaste?

I: sexto

E: ¿era pública / o privada?

I: era eh / pública / sí

E: pública ¿en qué fecha terminaste la escuela?

I: la escuela // dios santo

E: ¿no te acuerdas?

I: en el ¿noventa y ocho? / noventa y uno

E: no / en el noven / noventa y ocho no pudiste / ¿sí?

I: sí ¿verdad?

E: a ver

I: sí

E: ¿sí noventa y ocho?/ en el noventa y ocho // ¿eh m cómo se llamó tu escuela?

I: Juan M de la Cruz

E: eh / ¿secundaria?

I: sí / tres años de secundaria

E: tres años / ¿pública o privada?

I: pública también

E: ¿y en qué fecha terminaste / la secundaria?

I: dos mil uno

E: dos mil uno / y ¿lugar en donde estudiaste?

I: ¿lugar donde estudié?

E: sí

I: ¿cómo se llamaba la escuela? / Escuela secundaria técnica número cincuenta y seis

E: ¿y el comercio de ahí cuántos / grados / ¿cuántos años?

I: dos años

E: ¿pública o privada?

I: eh / privada

E: ¿en qué año terminaste?

I: en el / dos mil / tres / dos mil tres

E: ¿cómo se llamaba?

I: <tiempo=”38:32” />Colegio comercial Linda Vista

E: okay / hasta ahí ¿verdad? / preparatoria no

I: no / preparatoria no

E: este / em / ¿estás trabajando?

I: sí

E: ¿desde cuándo trabajas? / ¿desde qué año / empezaste tú a trabajar?

I: dos mil tres

E: dos mil tres

I: sí

E: ¿en dónde trabajas?

I: en casa Marzam

E: ¿cómo se escribe?

I: eme / a / erre / zeta / a / eme / Marzam

E: Marzam / ¿eres empleado?

I: sí

E: ¿qué es lo que hacen ahí e n / en tu empresa?

I: distribuimos medicamentos

E: mjm / y

I: para farmacias

E: y / ¿es una empresa grande? o

I: sí / es grande

E: ¿sí? / ¿trabaja mucha gente ahí?

I: sí

E: okay / entonces ¿se vende / se vende algo?

I: sí / medicamentos

E: okay ¿qué puesto desempeñas ahí?

I: controladora de créditos y cobranzas

E: ¿controladora de qué?

I: créditos / y cobranzas

E: ¿no has tenido ahí problemas con tus compañeras / o compañeros de trabajo?

I: sí

E: ¿sí? / ¿por qué? a ver

I: porque / bueno con mi anterior jefe ya sabes cómo son los jefes

E: <tiempo=”40:33” /> ¿tenías problemas con tu anterior jefe entonces?

I: sí / y este / por eso opté por cambiarme departamento

E: ¿cómo se / como se portaba / o qué era lo que te hacía? / ¿te dejaba trabajar hasta tarde / o qué?

I: m sí o sea pues es que e / no / bueno mira fíjate / pos ahí / o sea el lema es de que / es tu trabajo / y lo tienes que terminar / si tienes mucho si tienes que quedar / si tienes poquito te vas a la hora que te tienes que ir

E: ¡ajá!

I: ¿sí? / pero / o sea / en cuanto a eso pues todo / fue normal / pero pues o sea él / quería a fuerzas salir conmigo y como yo no quería / me puso trabas me puso / muchas piedritas hasta que pus / dije / ya / o me salgo o me cambio de departamento

E: ¡ah!

I: y me cambié de departamento y todo

E: ¿y ya no te siguió molestando / ni nada?

I: sí / ¡ay! es un pelado tonto pero

E: ¿lo sigues viendo entonces todavía?

I: sí / pues tengo mucho contacto con él / créditos y caja tienen mucho contacto

E: ¡ajá! / pero ¿tú / tú hablaste con él y / se aclaró?

I: m / no / o sea es que el es un / una persona que o sea no entiende / él piensa que esto es negro porque él dice que es negro aunque tú / uno sepa que es blanco

E: mjm

I: no entiende razones

E: terco

I: sí / machista más que todo / machista

E: ¿trabajas tú con muchos hombres?

I: sí / más que todo / o sea es con puro hombre lo que yo / o sea con lo que yo trabajo

E: ¡ajá!

I: estar en caja era puro puro hombre

E: ¡ajá!

I: y este aparte mi jefe pos era hombre / y ahora que estoy en créditos este / mis agentes / to- / la mayoría son este / hombres / nomás tengo dos agentes mujeres / y ahí en el departamento somos trece / y nada más somos cuatro mujeres / los demás son puros hombres // con decirte / en toda la empresa / todo Marzam Monterrey / somos / siete / ocho mujeres en toda la empresa / todo lo demás es puro hombre / ocho mujeres

E: y ¿ya estás acostumbrada a trabajar con puros hombres? / o

I: sí / sí ya me / o sea ya me acostumbré / ya me acostumbré

E: ¿y has tenido problemas / por tu condición de / de ser mujer?

I: sí / créeme que sí

E: ¿sí?

I: o sea / y es que pos o sea por lo regular yo soy una / de la / de las más chiquillas

E: mmj

I: y o sea / y / a mí lo que me molesta es de que / este pos / ellos como son puros hombres / y ya están grandes / o sea creen que porque son hombres y están grandes van a hacer lo que ellos dicen o sea / y creen que nos van a hacer mensas nomás porque uno / es mujer y está chica o sea

E: mjm / te ven chiquita y

I: y se quieren aprovechar o creen que estoy tonta

E: mjm

I: es lo que a mí me molesta o sea que no / me quieran / no sé / hacer menos o / me quieran hacer tonta

E: tú no te dejas

I: no claro que no no yo no me dejo de nadie

E: entonces tienes que aprender / a / a vivir en / este mundo de

I: de machistas

E: de machistas ¿desde que año / estás en controladora de créditos y cobranzas?

I: desde el / dos mil cinco

E: ¿dos mil cinco?

I: dos mil cinco

E: ya vas a cumplir cuatro años trabajando ahí ¿verdad?

I: cuatro años / si dios quiere

E: con respecto a tu ingreso / a tu salario mensual / este / ¿cuánto es lo que tú / ganas más o menos? mira / el salario mínimo / vienen siendo / dos mil ochocientos mensuales

I: mj

E: ¿cuánto / estará tu salario / tus ingresos / entre dos y tres o / o menos del mínimo?

I: cinco mil cuatrocientos mensuales

E: mjm / entre dos y tres salarios ¿qué prestaciones recibes tú de tu trabajo?

I: el ahorro

E: mj / ¿tienes vacaciones?

I: las vacaciones

E: ¿servicio médico?

I: sí / el / el IMSS

E: mj / ¿despensa?

I: los bonos de despensa

E: ¿cursos de / de capacitación?

I: no / eso no

E: ¿no? ¿cuántos focos hay aquí en tu casa?

I: <tiempo=”44:33” /> cuántos focos hay en mi casa / a ver uno dos tres cuatro cinco / seis / cuatro / cinco / seis / siete ocho / nueve / diez

E: diez / este / <risas=”I” /> ¿ya lo contaste bien?

I: sí / son diez

E: okay / ahora las siguientes preguntas son en cuanto a tu familia / ¿quiénes viven en tu casa / y que parentesco tienen con / con / contigo? / ¿con quién empezamos?

I: con mi mamá

E: ¿con tu mamá? // ¿tu mamá / aparte de hablar español / habla otro idioma?

I: no

E: ¿último grado / cursado de tu mamá?

I: m / estudió // sistemas / no sé qué de sistemas

E: ¿fue carrera técnica?

I: carrera técnica / sí

E: ella trabaja ¿verdad?

I: sí trabaja

E ¿en dónde?

I: en un restaurante

E: ¿cuál es el salario que / que gana tu mamá aproximadamente?

I: m / ochocientos por semana

E: ¿puesto que ocupa?

I: es este / ¿qué? / encargada de cocina

E: okay / ¿quién sigue?

I: este / mi hermano /

E: mj

I: no sabe / otro idioma más que español / y muy apenas / no te creas / este

E: <risas = “E “ /> último grado cursado

I: estudió / técnica también

E: ¿y trabaja?

I: trabaja / sí

E: ¿en don / en dónde trabaja?

I: ¡ah! / no / no sé dónde trabaja / es en una / en una bodega pero no / no sé

E: ¿una empresa?

I: sí

E: <tiempo=”46:29” /> ¿sabes más o menos cuánto gana él?

I: no / es que varía mucho / o sea no / no es un salario fijo / según lo / las piezas que produzcan

E: ¡ah! / okay y / ¿puesto que ocupa / tu hermano ahí?

I: este / obrero

E: ¿quién sigue?

I: mi hermana

E: mj

I: ella pos / nada más sabe español / está estudiando la primaria / este / ¿qué más?

E: no trabaja ¿verdad?

I: no / no trabaja / está estudiando

E: okay / nada más ¿vedad? /

I: sí

E: ¿son las personas que viven aquí en tu casa? / okay / bueno / pues muchas gracias

I: <ininteligible/>

Fin de la entrevista